

Community MyOpen - www.myopen-legrandgroup.com

Installazione - Installation - Installation - Installation - Instalación - Installatie - Instalação - Εγκατάσταση - Установка - Kurma - Instalacja - 安装 - التركيب

Presă a 8 vie
8-way socket
Prise à 8 voies
8-Weg-Steckverbindung
Toma de 8 vias
Contact met 8 wegen
Tomada de 8 vias
Πρίζα 8 δρόμων
8-контактное гнездо
8 yollu soket
Gniazdo 8-stykowe
8触点插口
مقياس 8 اتجاهات.

BUS SCS
Morsetti 5 e 6
Terminals 5 and 6
Bornes 5 et 6
Klemmen 5 und 6
Bornes 5 y 6
Klemmen 5 en 6
Bornes 5 e 6
Ακροφύσια 5 και 6
Клеммы 5 и 6
Zaciski 5 i 6
5和6插口接头
القطبان 5 و6

Cavo seriale RS232 (non fornito)
Serial cable RS232 (not supplied)
Câble sériel RS232 (non fourni)
Serielles Kabel RS232 (nicht mitgeliefert)
Cable serial RS232 (no suministrado)
Seriële kabel RS232 (niet in dotatie)
Cabo serial RS232 (não fornecido)
Σειριακό καλώδιο RS232 (δεν χορηγείται)
Последовательный кабель RS232 (не входит в поставку)
Seri kablo RS232 (tedarik dışı)
Kabel szeregowy RS232 (brak w zestawie)
RS232串行接线 (不提供)
كابل مسلسل RS232 (لا يتم توريده).

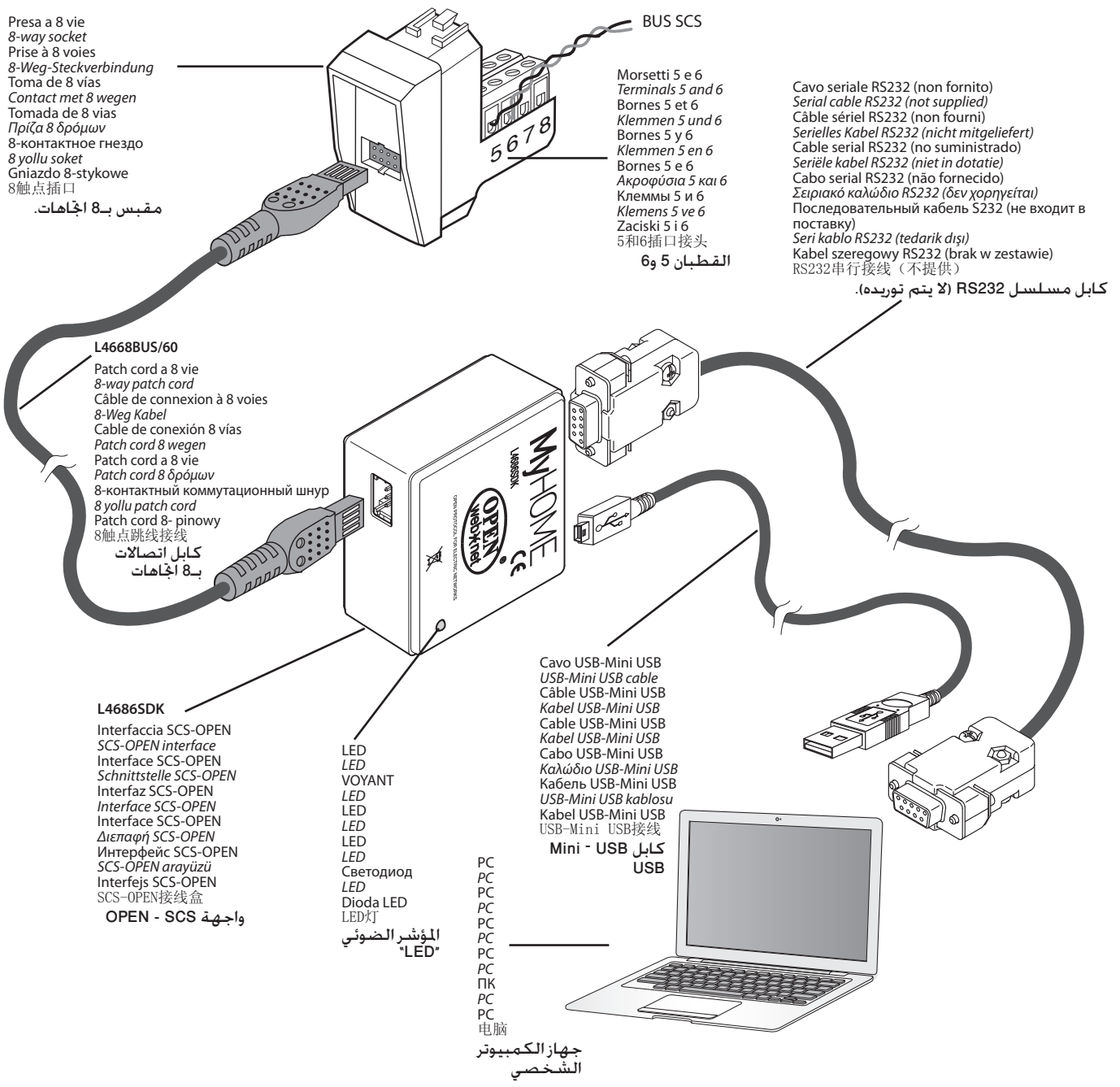
L4668BUS/60
Patch cord a 8 vie
8-way patch cord
Câble de connexion à 8 voies
8-Weg Kabel
Cable de conexión 8 vias
Patch cord 8 wegen
Patch cord a 8 vie
Patch cord 8 δρόμων
8-контактный коммутационный шнур
8 yollu patch cord
Patch cord 8-pinowy
8触点跳线接线
كابل اتصالات 8 اتجاهات

L4686SDK
Interfaccia SCS-OPEN
SCS-OPEN interface
Interface SCS-OPEN
Schnittstelle SCS-OPEN
Interfaz SCS-OPEN
Interface SCS-OPEN
Interface SCS-OPEN
Διεπαφή SCS-OPEN
Интерфейс SCS-OPEN
SCS-OPEN arayüzü
Interfejs SCS-OPEN
SCS-OPEN接线盒
واجهة OPEN - SCS

LED
LED
VOYANT
LED
LED
LED
LED
LED
LED
Светодиод
LED
Dioda LED
LED灯
المؤشر الضوئي "LED"

PC
PC
PC
PC
PC
PC
PC
PC
PC
ПК
PC
PC
电脑
جهاز الكمبيوتر الشخصي

Cavo USB-Mini USB
USB-Mini USB cable
Câble USB-Mini USB
Kabel USB-Mini USB
Cable USB-Mini USB
Kabel USB-Mini USB
Cabo USB-Mini USB
Καλώδιο USB-Mini USB
Кабель USB-Mini USB
USB-Mini USB kablosu
Kabel USB-Mini USB
USB-Mini USB接线
كابل Mini - USB USB



- Il lampeggio lento del LED indica il corretto funzionamento dell'interfaccia - Il lampeggio veloce del LED indica il transito di dati.
- Proper functioning of the interface is indicated by the LED when flashing slowly. - Transmission of data is indicated by the LED when flashing quickly.
- Le clignotement lent du VOYANT indique le bon fonctionnement de l'interface. - Le clignotement rapide du VOYANT indique le transfert de données.
- Das langsame Blinken der LED bedeutet ordentlicher Betrieb der Schnittstelle. - Das schnelle Blinken der LED bedeutet Datenübertragung.
- El parpadeo lento del LED indica el correcto funcionamiento. - El parpadeo rápido del LED indica la transmisión de datos.
- Het traag knipperen van de LED wijst op de correcte werking van de interface. - Het snel knipperen van de LED wijst op de doorgang van gegevens.
- O lampejo pausado do LED indica o funcionamento certo da interface. - O lampejo rápido do LED indica a circulação de dados.
- Ο αργός διακοπτόμενος φωτισμός LED υποδεικνύει τον σωστό φωτισμό της διεπαφής - Ο γρήγορα διακοπτόμενος φωτισμός του LED υποδεικνύει την διέλευση δεδομένων.
- Медленное мигание светодиода свидетельствует о правильной работе интерфейса - Быстрое мигание светодиода свидетельствует о передаче данных.
- LED'İN yavaş yanıp sönməsi, arayüzün doğru işlediğini belirtir - LED'İN hızlı yanıp sönməsi veri transferini belirtir.
- Powolne miganie diody LED wskazuje na prawidłowe funkcjonowanie interfejsu - Szybkie miganie diody Led wskazuje na tranzyt danych.
- LED灯慢闪表示接线盒工作正常 - LED灯快闪表示在传输数据。
- يشير الوميض البطيء للمؤشر الضوئي "LED" إلى التشغيل الصحيح للواجهة. بينما يشير الوميض السريع للمؤشر الضوئي "LED" إلى نقل البيانات.

MESSA IN FUNZIONE

Connettere l'interfaccia al PC in una porta USB libera.

Il sistema operativo riconoscerà l'interfaccia di programmazione come nuovo hardware e chiederà di fornire i driver. Scaricare i driver dal sito www.myopen-legrandgroup.com e specificare il percorso in cui si trovano i driver indicando la cartella in cui sono stati salvati. L'interfaccia si configurerà come VIRTUAL COM sulla prima COM disponibile nel PC. In caso di dubbio, verificare in impostazioni-sistema il n° di COM impostato. Le porte di interfaccia verso PC (USB e RS232) possono operare contemporaneamente solo in ricezione ma non in trasmissione.

START-UP

Connect PC interface to a free USB port. The operating system will recognize the programming interface as new hardware and will ask to provide drivers. Download the drivers from www.myopen-legrandgroup.com and specify the path for the drivers, thus specifying the folder in which they were saved. The interface will set up as VIRTUAL COM on the first COM available in the PC. When in doubt, check the preset COM No. in setup-system.

The interface ports to PC (USB and RS232) may operate simultaneously only when receiving but not when transmitting.

MISE EN SERVICE

Connecter l'interface au PC sur une porte USB libre.

Le système opérationnel reconnaîtra l'interface de programmation comme nouveau hardware et demandera de fournir les pilotes. Télécharger les drivers sur le site www.myopen-legrandgroup.com et spécifier le parcours de position de drivers en indiquant le dossier dans lequel ils ont été sauvegardés.

L'interface se configurera comme VIRTUAL COM sur la première COM disponible dans le PC. En cas de doute, vérifier dans paramétrage-système le n° de COM programmé. Les ports de l'interface vers le PC (USB et RS 232) peuvent fonctionner simultanément en réception uniquement mais non pas en transmission.

INBETRIEBSETZEN

Die Schnittstelle an den PC durch den freien USB Port anschließen.

Das Betriebssystem wird die Programmierungsschnittstelle als neue Hardware erkennen und verlangt die Angabe des Treibers. Die Treiber von der Website www.myopen-legrandgroup.com herunterladen und den Pfad in dem sich die Treiber befinden sowie den Ordner angeben in dem sie gespeichert worden sind. Die Schnittstelle wird sich als VIRTUAL COM an der ersten freien COM des PCs konfigurieren. Im Zweifelsfall die Systemeinstellungen der eingestellten COM-Nr. kontrollieren. Die Ports der Schnittstelle zum PC (USB und RS232) können gleichzeitig nur bei Empfang jedoch nicht bei der Datenübertragung verwendet werden.

PUESTA EN FUNCIÓN

Conecte la interfaz al PC a un puerto USB libre. El sistema operativo reconocerá la interfaz de programación como nuevo hardware y le pedirá que suministre los controladores. Baje los controladores del sitio www.myopen-legrandgroup.com y especifique la ruta en la que se encuentran los controladores indicando la carpeta en donde se han guardado. La interfaz se configurará como VIRTUAL COM en el primer puerto COM disponible en el PC. En caso de dudas, verifique en ajustes-sistema el número de puerto COM establecido. Los puertos de interfaz hacia el PC (USB y RS232) pueden funcionar contemporáneamente sólo durante la recepción pero no en la transmisión.

IN BEDRIJFSTELLING

De interface verbinden met de PC in een vrije poort USB. Het operatief systeem zal de interface van programming erkennen als nieuw hardware en zal vragen de drivers te voorzien. De drivers downloaden van de site www.myopen-legrandgroup.com en het parcours specificeren waarin de drivers zich bevinden met aanduiding van het dossier waarin ze opgeslagen zijn. De interface zal geconfigureerd worden als VIRTUAL COM op de eerste COM beschikbaar in de PC. In geval van twijfel, in instellingen-systeem het ingesteld nr. van COM verifiëren. De poorten van interface naar PC (USB en RS232) kunnen tegelijkertijd werken in ontvangst maar niet in transmissie.

COLOCAR PARA FUNCIONAR

Conectar a interface com o PC em uma porta USB livre. O sistema operativo reconhecerá a interface de programação como hardware novo e pedirá para fornecer os controladores. Descarregar os controladores do site www.myopen-legrandgroup.com e especificar o percurso em que se encontram os controladores indicando a pasta onde foram guardados. A interface se configurará como VIRTUAL.COM na primeira COM disponível no PC. Se houver dúvida, verificar em configurações-sistema o n° de COM programado. As portas de interface para o PC (USB e RS232) podem operar contemporaneamente somente em recepção, mas não em transmissão.

ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Συνδέσατε την διεπαφή στο PC σε μια θύρα USB ελεύθερη.

Το λειτουργικό σύστημα αναγνωρίζει την διεπαφή προγραμματισμού ως νέο υλισμικό και θα αιτήσει την χορήγηση του προγράμματος οδήγησης. Κατεβάστε τον οδηγό οδήγησης από την ιστοσελίδα www.myopen-legrandgroup.com και δώστε την διαδρομή στην οποία βρίσκονται τα προγράμματα οδήγησης υποδεικνύοντας τον φάκελο που αποθηκεύθηκαν. Η διεπαφή θα διαμορφωθεί ως VIRTUAL COM στην πρώτη διαθέσιμη COM του PC. Σε περίπτωση αμφιβολίας επιβεβαιώσατε στις ρυθμίσεις - συστήματος τον αρ° ρυθμιζόμενου COM. Οι θύρες της διεπαφής προς το PC (USB και RS232) μπορούν να λειτουργήσουν ταυτόχρονα μόνο κατά την λήψη και όχι κατά την μετάδοση.

AKTIVACIJA

Подключить интерфейс к ПК через свободный USB-порт.

Операционная система распознает интерфейс программирования как новое аппаратное средство и запросит драйверы. Скачать драйверы с сайта www.myopen-legrandgroup.com и уточнить маршрут, где находятся драйверы, указывая папку, в которой они были сохранены. Интерфейс будет отконфигурирован как VIRTUAL COM на первом COM, имеющемся на ПК. При возникновении сомнений проверить в настройках системы заданный номер COM. Интерфейсные порты по направлению к ПК (USB и RS232) могут одновременно работать только по получению, а не по передаче.

İŞLETMEYE ALMA

Boş bir USB portunda, arayüzü PC'ye bağlayın.

İşletim sistemi, programlama arayüzünü yeni donanım olarak algılayacak ve sürücülerin tedarik edilmesini talep edecektir. Sürücülerini, www.myopen-legrandgroup.com sitesinden indirin ve sürücülerin kaydedilmiş oldukları klasörü belirterek bunların bulunduğu yolu belirtin. Arayüz, PC'de kullanılabilir ilk COM üzerinde VIRTUAL COM olarak konfigure edilecektir. Şüpheli halde, sistem düzenlemelerinde ayarlanmış COM numarasını kontrol edin. PC'ye doğru arayüz portları (USB ve RS232), göndermede değil, sadece almada aynı anda işleyebilirler.

URUCHOMIENIE

Podłączyć interfejs do wolnego portu USB komputera. System operacyjny rozpozna interfejs programowania jako nowy sprzęt i poprosi o podanie sterowników. Pobrać sterowniki ze strony www.myopen-legrandgroup.com i określić ścieżkę do sterowników, wskazując folder, w którym zostały zapisane. Interfejs skonfiguruje się jako VIRTUAL COM na pierwszym dostępnym COM w komputerze. W przypadku wątpliwości należy sprawdzić w ustawieniach systemowych ustawiony numer COM. Porty interfejsu w kierunku PC (USB i RS232) mogą działać jednocześnie tylko przy odbieraniu, ale nie przy nadawaniu.

操作

接线盒连接到电脑有一个USB端口。

操作系统将识别编程界面是一个新硬件并要求提供驱动程序。请从网站www.myopen-legrandgroup.com 下载驱动程序并指定驱动程序所在的路径和保存的文件夹。接线盒将在电脑的第一个可用的端口作为虚拟端口进行配置。如有疑问，请在系统设置中检查设定的端口号。连接电脑的接线盒端口（USB和RS232）可以同时接收，但不能同时传输。

التشغيل

قم بتوصيل الواجهة بجهاز الكمبيوتر الشخصي في منفذ USB غير مُستخدم.

سيتعرف نظام التشغيل على واجهة البرمجة كعتاد "هارديوير" جديد. وسيطلب التزويد ببرامج التشغيل. قم بتحميل برامج التشغيل من الموقع www.myopen-legrandgroup.com. وحدد المسار الذي تتواجد فيه عناصر التشغيل مع الإشارة إلى الملف الذي تم حفظهم فيه. ستقوم الواجهة بإعداد نفسها كـ "VIRTUAL COM" على أول منفذ "COM" مُتاح في جهاز الكمبيوتر الشخصي. في حالة الشك، تحقق في إعدادات النظام من رقم المنفذ "COM" الذي تم تعيينه. من الممكن أن تعمل منافذ الواجهة نحو جهاز الكمبيوتر الشخصي (USB و RS232) في نفس الوقت فقط في وضع الاستقبال. ولكن ليس في وضع الإرسال.

Caratteristiche

Alimentazione da BUS SCS: 18 – 27 Vdc
Assorbimento da BUS SCS: 25 mA
Compatibile con versione USB 1.1 e 2.0
RS232 115 Kb/s - pin utilizzati: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND; 7 = RTS
Temperatura di funzionamento: 5 – 40 °C

Features

Power from SCS Bus: 18 – 27 Vdc
Absorption from SCS Bus: 25 mA
Compatible with version USB 1.1 and 2.0
RS232 115 Kb/s - pins used: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND; 7 = RTS
Operating temperature: 5 – 40 °C

Caractéristiques

Alimentation par BUS SCS: 18 – 27 Vcc
Absorption BUS SCS: 25 mA
Compatible avec version USB 1.1 et 2.0
RS232 115 Kb/s - bornes utilisées: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND; 7 = RTS
Température de fonctionnement: 5 – 40 °C

Eigenschaften

Speisung von BUS SCS: 18 – 27 Vdc
Stromaufnahme von BUS SCS: 25 mA
Kompatibel mit Version USB 1.1 und 2.0
RS232 115 Kb/s - verwendete Pin: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND; 7 = RTS
Betriebstemperatur: 5 – 40 °C

Características

Alimentación desde el BUS SCS: 18 – 27 Vdc
Potencia absorbida desde BUS SCS: 25 mA
Compatible con la versión USB 1.1 y 2.0
RS232 115 Kb/s - patillas utilizadas: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND; 7 = RTS
Temperatura de funcionamiento: 5 – 40 °C

Eigenschaften

Voeding van BUS SCS: 18 – 27 Vdc
Absorptie van BUS SCS: 25 mA
Compatibel met versie USB 1.1 en 2.0
RS232 115 Kb/s - gebruikte pin: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND; 7 = RTS
Bedieningstemperatuur: 5 – 40 °C

Características

Alimentação por BUS SCS: 18 – 27V cc
Absorção por BUS SCS 25 mA
Compatível com a versão USB 1.1 e 2.0
RS232 115 Kb/s – pinos utilizados: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND = 7 = RTS
Temperatura de funcionamento: 5 – 40 °C

Χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία από BUS SCS: 18 – 27 Vdc
Απορρόφηση από BUS SCS: 25 mA
Συμβατότητα με έκδοση USB 1.1 και 2.0
RS232 115 Kb/s – χρησιμοποιούμενα pin: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND; 7 = RTS
Θερμοκρασία λειτουργίας: 5 – 40 °C

Характеристики

Питание от шины SCS: 18 – 27 В Пост. тока
Потребление от шины SCS: 25 mA
Совместимо с версией USB 1.1 и 2.0
RS232 115 Kb/s – используемые контакты: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR;
5 = GND; 7 = RTS
Рабочая температура: 5 – 40 °C

Özellikler

SCS BUS'dan besleme: 18 – 27 Vdc
SCS BUS'dan emme: 25 mA
USB 1.1 ve 2.0 sürümü ile uyumlu
RS232 115 Kb/s - kullanılan pimler: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND; 7 = RTS
İşleme sıcaklığı: 5 – 40 °C

Dane techniczne

Zasilanie z magistrali SCS: 18 – 27 Vdc
Pobór mocy z magistrali SCS: 25 mA
Kompatybilny z wersją USB 1.1 e 2.0
RS232 115 Kb/s – użyte piny: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND; 7 = RTS
Temperatura pracy: 5 – 40 °C

技術特性

SCS总线电源: 18 – 27 Vdc
SCS总线吸收电流: 25 mA
兼容USB 1.1 和2.0版本
RS232连接线: 115 Kb/s - 使用pin: 2 = RX; 3 = TX; 4 = DTR;
5 = GND; 7 = RTS
工作温度: 5 – 40 °C

المواصفات

التغذية من الـ"BUS SCS": 18 ÷ 27 فولت تيار مُباشِر.
الاستهلاك من الـ"BUS SCS": 25 مللي أمبير.
متوافق مع الإصدار USB 1.1 و2.0.
RS232 115 كيلوبايت / ثانية - أكواد الـ"pin" المستخدمة: 2 = RX - 3 = TX; 4 = DTR; 5 = GND; 7 = RTS.
درجة حرارة التشغيل: 5 ÷ 40 درجة مئوية.